

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1961-1962.

7 FEBRUARI 1962.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag tot Samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart « Eurocontrol », van de Bijlagen I en II, en van het Protocol van ondertekening, ondertekend op 13 december 1960, te Brussel.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE WINTER.

DAMES EN HEREN,

De op vlug tempo toenemende indienststelling van turbinevliegtuigen op de internationale luchtverkeerslijnen, vergt op onvermijdelijke wijze een ingrijpende aanpassing inzake organisatie van de luchtverkeersleiding.

Rekening gehouden met de karakteristieken op operationeel gebied van de turbinevliegtuigen (sterk opgevoerde snelheden en vlieghoogten) is de vermelde leiding, voor het merendeel der Europese landen, niet langer denkbaar binnen het te eng geworden kader van de nationale grenzen.

Om meteen het veilig, ordelijk en snel verloop van het luchtverkeer te verzekeren, zijn Frankrijk, Groot-Brittannië, de Bondsrepubliek Duitsland, Nederland, het Groothertogdom Luxemburg en België overeengekomen, hun samenwerking in dit verband te ver-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Chot, Baron de Doriolodot, Dekeyzer, Duvieusart, Gillon, Housiaux, Leynen, Machtens, Baron Nothomb, Van Bogaert, Van Hemelrijk en De Winter, verslaggever.

R. A 6227.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
159 (Buitengewone zitting 1961) :

1 : Ontwerp van wet;
2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
11 januari 1962.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

7 FEVRIER 1962.

Projet de loi portant approbation de la Convention internationale de Coopération pour la Sécurité de la Navigation aérienne « Eurocontrol », des Annexes I et II, et du Protocole de signature, signés à Bruxelles, le 13 décembre 1960.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. DE WINTER.

MESDAMES, MESSIEURS,

La mise en service, qui s'étend rapidement, d'avions à turbines sur les lignes internationales rend inéluctable une réadaptation très poussée de l'organisation de contrôle de la circulation aérienne.

Eu égard aux caractéristiques opérationnelles des avions à turbines (vitesses élevées et vol à haute altitude), le contrôle ne peut plus se concevoir, pour la plupart des pays européens, dans le cadre, désormais trop étroit, des frontières nationales.

C'est pourquoi, soucieux d'assurer à la fois la sécurité et l'écoulement ordonné et rapide de la circulation aérienne, la France, la Grande-Bretagne, la République Fédérale d'Allemagne, les Pays-Bas, le Grand-Duché de Luxembourg et la Belgique sont con-

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Chot, le baron de Doriolodot, Dekeyzer, Duvieusart, Gillon, Housiaux, Leynen, Machtens, le baron Nothomb, Van Bogaert, Van Hemelrijk et De Winter, rapporteur.

R. A 6227.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

159 (Session extraordinaire de 1961) :

1 : Projet de loi;
2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
11 janvier 1962.

stevigen en, in het bijzonder, gezamenlijk de luchtverkeersleiding te organiseren in aangewezen delen van het luchtruim die onder de soevereiniteit van de Verdragsluitende Partijen staan, of met betrekking tot welke de verkeersleiding hun werd toegewezen, krachtens internationale overeenkomsten.

De « Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart » (Eurocontrol), met dit doel opgericht, omvat twee organen :

1° de « Permanente Commissie voor de veiligheid van de luchtvaart » samengesteld uit de vertegenwoordigers van de Verdragsluitende Partijen, en

2° het « Agentschap voor de luchtverkeersleiding », executief orgaan van de Organisatie, dat tevens het beheer van haar vermogen waarneemt.

Eurocontrol heeft hoofdzakelijk tot doel door middel van een enige organisatie, een doelmatige en permanente controle uit te oefenen op het luchtverkeer in het hoger luchtruim, om een veilige en geordende uitvoering der vluchten te verzekeren.

De Verdragsluitende Partijen kunnen evenwel aanvragen dat de bevoegdheid van de organisatie zich zou uitspreken tot het geheel of een gedeelte van hun lager gelegen luchtruim, naar aanleiding van bepaalde praktische eisen inzake bedrijfsvoering.

Het Verdrag wordt gesloten voor een termijn van 20 jaar, te rekenen vanaf zijn inwerkingtreding. Het wordt stilzwijgend met periodes van 5 jaar verlengd, behoudens opzegging, ten minste 2 jaar vóór het einde van de lopende periode door een der Verdragsluitende Partijen betekend.

De zetel van de Organisatie is te Brussel gevestigd en de akten van bekrachtiging dienen bij onze Regering neergelegd.

De goedkeuring van het Verdrag, door het Parlement, is vereist omdat zekere bepalingen ervan 's Rijks financiën kunnen bezwaren, en anderzijds verscheidene afwijkingen van vigerende wetten bevatten, die o.m. tot gevolg hebben dat onderhorigen van het land individueel zouden gebonden worden.

Er werd door Uw Commissie opgemerkt dat, hoewel het Verdrag Eurocontrol, waarvan de tekst opgenomen is in het aan de Senaat door de Kamer van Volksvertegenwoordigers overgezonden Gedr. St. n° 159-1 (B.Z. 1961), gewag maakt van zes Verdragsluitende Partijen, het slechts de handtekening opgeeft van drie dezer partijen (Groot-Brittannië, Nederland, en het Groothertogdom Luxemburg).

Bij nader toezicht door de bevoegde diensten van het Departement van Buitenlandse Zaken uitgevoerd, werd vastgesteld dat het hier gaat om een verzuim bij het drukken van het vermeld document, daar het oorspronkelijk Verdrag wel degelijk door zes Verdragsluitende Staten ondertekend werd.

Het ontwerp van wet heeft geen aanleiding gegeven tot andere opmerkingen vanwege Uw Commissie. Het is derhalve eenparig door de aanwezige leden aangenomen.

Dit verslag is eveneens met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

venus de renforcer leur coopération dans le domaine précité, et notamment d'organiser en commun les services de la circulation aérienne dans des espaces définis relevant de la souveraineté des Parties Contractantes ou pour lesquels ces services leur ont été confiés en vertu d'accords internationaux.

L'« Organisation Européenne pour la sécurité de la navigation aérienne » (Eurocontrol), instituée à cet effet, comporte deux organes :

1° la « Commission permanente pour la sécurité de la navigation aérienne », composée des représentants des Parties Contractantes, et

2° l'« Agence des services de la circulation aérienne », qui représente l'Organisation, agit en son nom et gère son patrimoine.

Le but essentiel d'Eurocontrol est d'exercer, à l'intervention d'une organisation unique, un contrôle efficace et permanent de la circulation aérienne dans l'espace aérien supérieur, de façon à assurer une exécution sûre et ordonnée des vols.

Chacune des Parties Contractantes peut toutefois demander que la compétence de l'Organisation soit étendue à tout ou partie de son espace inférieur, eu égard à certaines nécessités pratiques d'exploitation.

La Convention est conclue pour une durée de 20 ans à partir de son entrée en vigueur. Elle est automatiquement prorogée par périodes de 5 ans, sauf renonciation de la part d'une des Parties Contractantes, signifiée au moins 2 ans avant l'expiration de la période en cours.

Le siège de l'Organisation est établi à Bruxelles et les instruments de ratification doivent être déposés auprès du Gouvernement de notre pays.

L'approbation de la Convention par le Parlement est nécessaire parce que celle-ci contient certaines dispositions de nature à grever les finances de l'Etat et qu'elle comporte, d'autre part, certaines dérogations aux lois en vigueur, qui peuvent notamment avoir pour effet de lier individuellement des ressortissants belges.

Votre Commission a relevé le fait que, si la Convention Eurocontrol, dont le texte est reproduit dans le Doc. n° 59-1 (S. E. 1961), transmis au Sénat par la Chambre des Représentants, mentionne dans son préambule six Etats signataires, ladite Convention ne porte cependant que la signature de trois d'entre eux (la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg).

Vérification faite par les services compétents du Département des Affaires Etrangères, il s'agit en l'occurrence d'une omission commise lors de l'impression du document, la Convention originale ayant été signée effectivement par les six Etats Contractants.

Le projet de loi n'a donné lieu à aucune autre observation de la part de votre Commission, qui l'a adopté à l'unanimité des membres présents.

Le présent rapport a également été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
P. STRUYE.